



## جناب آقای کارگر

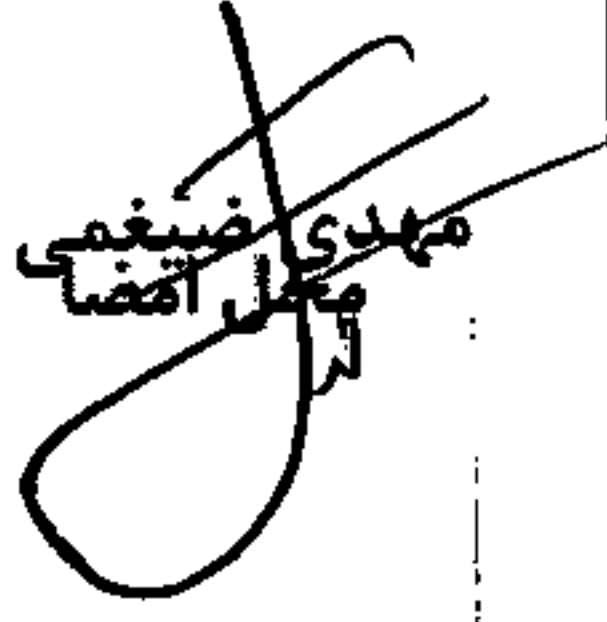
مدیر محترم مرکز تجاری ج.ا.ایران در سوریه - دمشق

موضوع: صدور مجوز تاسیس و فعالیت مرکز تجاری ج.ا.ایران در سوریه - دمشق

باسلام و احترام

بدین وسیله با صدور مجوز تاسیس و فعالیت مرکز تجاری ج.ا.ایران در کشور سوریه، شهر دمشق، به شرکت سایپا، با عاملیت (آفاق المستقبل) تحت نظارت سازمان توسعه تجارت ایران موافقت می گردد. مدت اعتبار این مجوز از تاریخ ۱۴۰۳/۱۰/۱۳ لغایت ۱۴۰۴/۰۴/۱۷ می باشد.

آن شرکت متعهد است فعالیت های خود را در چارچوب ضوابط و شروط ابلاغی عمل کرده و در صورت عدم رعایت شرایط و الزامات مربوطه، حسب تصمیم کارگروه مراکز تجاری، مجوز فوق الذکر قابل تعلیق یا ابطال می باشد. ۷۶۲۶۹۹۸



مهدی ضیغمی  
رئیس مرکز آفضا

رونوشت:

جناب آقای دکتر صفری - معاون محترم دیپلماسی اقتصادی وزارت امور خارجه - جهت استحضار و دستور اطلاع رسانی لازم

جناب آقای مقیمی اسفند آبادی - مدیرکل محترم حوزه وزارتی - جهت استحضار

جناب آقای قنادزاده - معاون محترم ارتقا کسب و کارهای بین المللی - جهت آگاهی

مدیران کل محترم صنعت، معدن و تجارت ۳۱ استان و جنوب کرمان - جهت آگاهی و دستور اطلاع رسانی

جناب آقای ربیهاوی - سرپرست محترم دفتر غرب آسیا - جهت آگاهی و هماهنگی های لازم و اعلام به نمایندگی ج.ا.ایران در سوریه

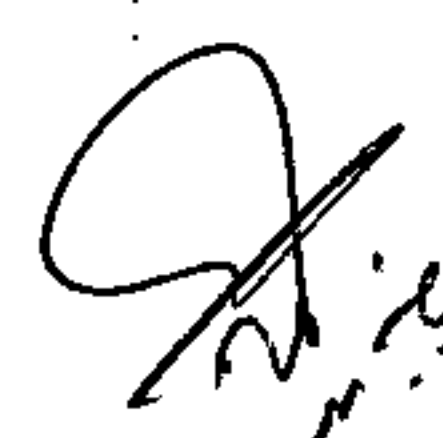

معاونین و مدیران کل محترم سازمان توسعه تجارت ایران - جهت آگاهی

جناب آقای روستایی - سرپرست محترم حراست حوزه تجارت خارجی - جهت آگاهی

جناب آقای رحیمی - سرپرست محترم اداره روابط عمومی و پاسخگویی - جهت آگاهی و اطلاع رسانی

جناب آقای رجب نژاد - رئیس محترم گروه هماهنگی امور رایزنان و مراکز تجاری خارج از کشور - جهت آگاهی

اقدام کننده: سرکار خانم هانیه افراسیابی - کارشناس محترم هماهنگی امور رایزنان و مراکز تجاری خارج کشور



شماره:  
تاریخ:

## مجوز تأسیس و فعالیت مرکز تجاری

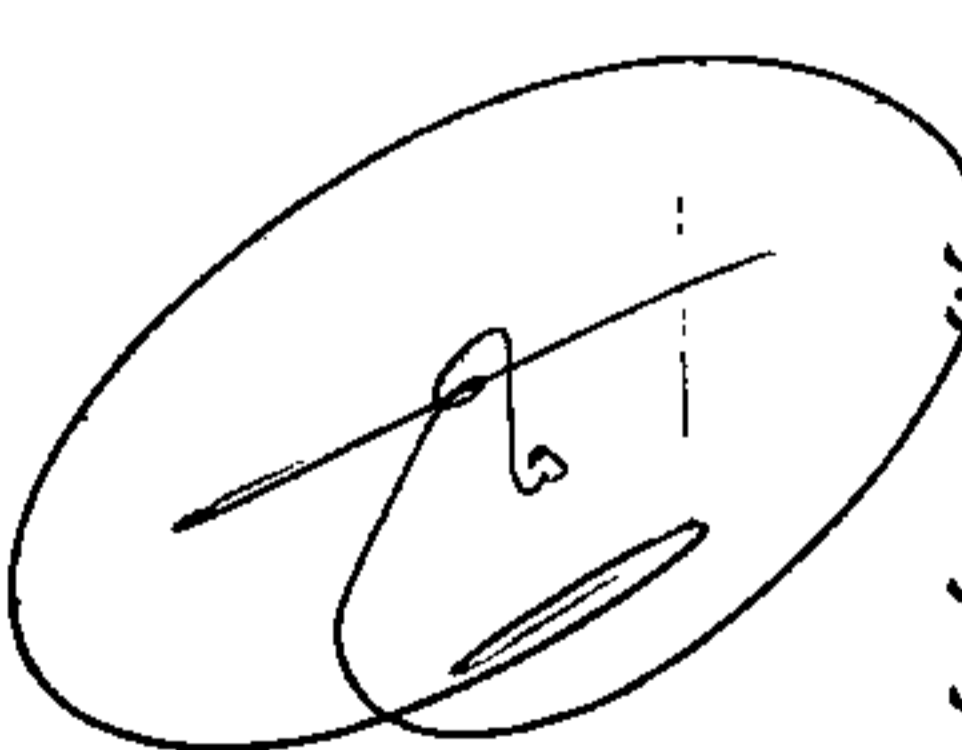
جمهوری اسلامی ایران  
وزارت صنعت، معدن و تجارت  
سازمان توسعه تجارت ایران

بر اساس دستورالعمل صدور مجوز تأسیس و فعالیت مراکز تجاری و بازاریابی محصولات و خدمات ایرانی در خارج از کشور به شماره ۲۰۰۴، موضوع ابلاغیه شماره ۶۰/۲۵۵۱۱۰ مورخ ۱۴۰۰/۱۰/۲۵ و به تبع دریافت مجوز اولیه مرکز تجاری به شماره ۱۲۲۸۵۸۲ مورخ ۱۴۰۲/۰۷/۲۳ و با رعایت سایر قوانین و مقررات کشور و شرایط مندرج در ظهر این مجوز، بدین وسیله موافقت سازمان توسعه تجارت ایران با صدور مجوز تأسیس و فعالیت مرکز تجاری ج.ا.ایران در کشور سوریه، شهر دمشق، توسط شرکت سایپا با عاملیت (آفاق المستقبل) اعلام می‌گردد.

مدت اعتبار این مجوز از تاریخ ۱۴۰۲/۱۰/۱۳ لغایت ۱۴۰۴/۰۴/۱۷ می‌باشد. آن شرکت مکلف است فعالیت های خود را در چارچوب ضوابط و شروط ابلاغی به شرح پیوست که به عنوان سند لازم الاجرا و مورد توافق و پذیرش قطعی شما واقع گردید اقدام نماید. در صورت احراز عدم رعایت شرایط و الزامات مربوطه، حسب تصمیم کارگروه مراکز تجاری، قابل تعلیق یا ابطال خواهد بود.

مهدی طیفعی

معاون وزیر و رئیس کل سازمان توسعه تجارت ایران



اینجانب ..... با علم و آگاهی کامل به شرایط ذکر شده در پیوست این مجوز، متعهد به فعالیت در این چارچوب می‌باشم. مهر و امضاء شرکت



Islamic Republic of Iran  
Ministry of Industry, Mine and Trade  
Trade Promotion Organization of Iran



REF:  
DATE:

## License to establish and operate a business center

Based on the instructions to issue a license for the establishment and operation of commercial centers and marketing of Iranian products and services abroad No. 2004, the subject of notification No. 255110/60 dated 25.10.1400 and subsequently receiving the permission in principle for the establishment of commercial centers in compliance with other laws and regulations of the country, hereby the Trade Promotion Organization of Iran approves the establishment and operation of a specialized trade center by Afagh Almostaghbal (Saipa) Company in Syria, Damascus.

The validity period of this license is from ( **03.01.2024** to **08.07.2025** ), which can be suspended or revoked in case of non-compliance with the relevant conditions and requirements, according to the decision of the Commercial Centers Committee.

**MAHDI ZEIGHAMI**

Deputy Minister of Industry, Mine and Trade &  
President of Trade Promotion Organization of Iran



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

شماره:  
تاریخ:

### مجوز تأسیس و فعالیت مرکز تجاری

بر اساس دستورالعمل صدور مجوز تأسیس و فعالیت مراکز تجاری و بازاریابی محصولات و خدمات ایرانی در خارج از کشور به شماره ۲۰۰۴، موضوع ابلاغیه شماره ۶۰/۲۵۵۱۱۰ مورخ ۱۴۰۰/۱۰/۲۵ و به تبع دریافت مجوز اولیه مرکز تجاری به شماره ۱۲۲۸۵۸۲ مورخ ۱۴۰۲/۰۷/۲۳ و با رعایت سایر قوانین و مقررات کشور و شرایط مندرج در ظهر این مجوز، بدین وسیله موافقت سازمان توسعه تجارت ایران با صدور مجوز تأسیس و فعالیت مرکز تجاری حج ایران در کشور سوریه، شهر دمشق، توسط شرکت سایپا با عاملیت (آفاق المستقبل) اعلام می‌گردد.

مدت اعتبار این مجوز از تاریخ ۱۴۰۲/۱۰/۱۳ لغایت ۱۴۰۴/۰۴/۱۷ می‌باشد. آن شرکت مکلف است فعالیت های خود را در چارچوب ضوابط و شروط ابلاغی به شرح پیوست که به عنوان سند لازم الاجرا و مورد توافق و پذیرش قطعی شما واقع گردید اقدام نماید. در صورت احراز عدم رعایت شرایط و الزامات مربوطه، حسب تصمیم کارگروه مراکز تجاری، قابل تعلیق یا ابطال خواهد بود.

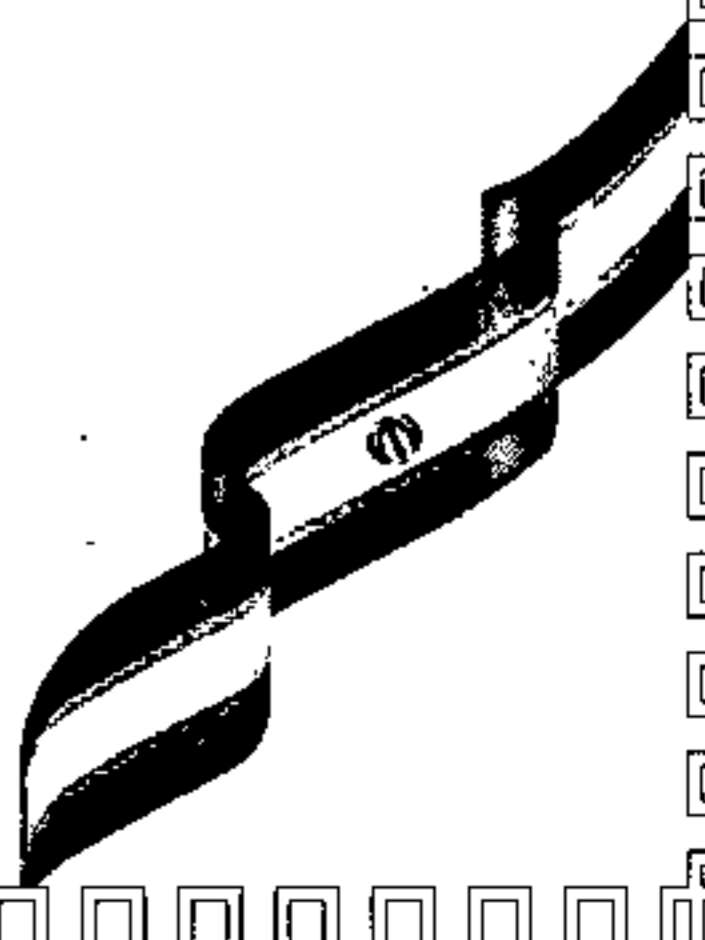
مهملی ضمیمی

معاون وزیر و رئیس کل سازمان توسعه تجارت ایران





Islamic Republic of Iran  
Ministry of Industry, Mine and Trade  
Trade Promotion Organization of Iran



REF:  
DATE:

## License to establish and operate a business center

Based on the instructions to issue a license for the establishment and operation of commercial centers and marketing of Iranian products and services abroad No. 2004, the subject of notification No. 255110/60 dated 25.10.1400 and subsequently receiving the permission in principle for the establishment of commercial centers in compliance with other laws and regulations of the country , hereby the Trade Promotion Organization of Iran approves the establishment and operation of a specialized trade center by Afagh Almostaghbal (Saipa) Company in Syria, Damascus .

The validity period of this license is from ( **03.01.2024** to **08.07.2025** ), which can be suspended or revoked in case of non-compliance with the relevant conditions and requirements, according to the decision of the Commercial Centers Committee.

**MAHDI ZEIGHAMI**

Deputy Minister of Industry, Mine and Trade &  
President of Trade Promotion Organization of Iran